

**МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА
ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ „МОРСКА АДМИНИСТРАЦИЯ“**

Approved: _____
Executive Director
EA Maritime Administration
_____ 2023

**ДНЕВНИК ЗА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПЛАВАТЕЛНАТА
ПРАКТИКА
ON BOARD TRAINING RECORD BOOK**

№

**на кандидати за освидетелстване като рулеви и палубен боцман
(правило II/4 и II/5 на конвенция STCW)
as per STCW reg. II/4 and reg. II/5 for Ratings forming part of
a navigational watch and Ratings as Able Seafarer deck**

The Training Record Book is developed in accordance with the requirements of the STCW Convention. The recommendations of the International Maritime Organization (IMO) have been used, as well as the analogous Training Record Books of the International Shipping Federation (ISF) and some countries, and Bulgarian experience, and tradition. It has been prepared by **the Ministry of Transport, information technology and Communications, Executive Agency Maritime Administration (EAMA), Sofia** and it will be subject to supplements and amendments in accordance with recommendation from IMO.

The Training Record Book is designed for the trainees admitted for training after 01.09.2012 (according to the new training programs in compliance with the STCW Convention as revised in 2010).

The Training Record Book is personal and its storage is a responsibility of the trainee.

© EAMA
Second Edition 2014
Third edition 2023

The TRB is registered in directorate “Maritime administration -”
under No. /
.....
(name and signature of the registrar)

Дневникът е подготвен в съответствие с изискванията на Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на морските лица STCW. Използвани са препоръките на Международната морска организация (ИМО), аналогичните дневници на International Shipping Federation (ISF) и на някои държави, както и българския опит и традиция. Написан е в **Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията, Изпълнителна агенция “Морска Администрация” (ИАМА), София** и ще бъде допълван и изменян в съответствие с препоръки от ИМО. Предназначен е за приетите за обучение след 01.09.2012 (по новите учебни програми съответстващи на ревизираната през 2010 година Конвенция STCW), но може да бъде използван и от по-старши випуски по условия и указания от ИАМА.

Дневникът е личен и за съхраняването му отговаря обучаемият.

© ИАМА
Второ издание 2014 г.
Трето издание 2023 г.

МЕ (Name):
АДРЕС (Home address):
.....
ДАТА НА ЗАПОЧВАНЕ (Date training started):
.....
ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ (Date training completed):
.....

Дневникът е регистриран в „Морска администрация -“
под № / г.
.....
(име и подпис на служителя регистрирал дневника)

CONTENTS / СЪДЪРЖАНИЕ

Page	
4 - 5	<u>SECTION 1.</u> Guideline / <u>РАЗДЕЛ 1.</u> Ръководство за ползване
6 - 12	<u>SECTION 2.</u> Seagoing service report / <u>РАЗДЕЛ 2.</u> Отчитане на практиката
6	Personal history, shipping company and Maritime Administration data / Данни за практиканта, корабната компания и Морската администрация
7	Training program / Програма на обучение
8	Previous, training and safety certificates / Предварително обучение и свидетелства по безопасност
9	Notes from shipping / sponsoring companies / Бележки от корабоплавателните / спонсориращите компании
10	Ships' particulars / Характеристики на корабите
11	Weekly reports of the onboard activity of the trainee / Седмични отчети за дейността на практиканта и стажанта на кораба
12 - 14	<u>SECTION 3.</u> Safety Familiarization and training on boarding (Shipboard familiarization) / <u>РАЗДЕЛ 3.</u> Запознаване и обучение по безопасност на борда на кораба
15 - 32	<u>SECTION 4.</u> Technical details of ships' particulars and ASSIGNMENTS for detailed description of the systems / <u>РАЗДЕЛ 4.</u> Експлоатационно-технически характеристики на корабите и ЗАДАНИЯ за детайлно описание на системите
17	Ships' auxiliary machines / Спомагателни механизми
18	Cargo lifting gears / Товароподемни средства
19	Ships' pumps / Помпи
20	Tankers' cargo systems / Танкерни системи
21	Safety and environmental protection / Безопасност и опазване на околната среда
25	Navigational and communication equipment / Навигационно и свързочно оборудване
27	Anchor and mooring equipment / Котвено и швартово оборудване
28	Cargo handling and lashing / Товарни операции и укрепване на товара
29	Environment protection / Предпазване на околната среда
30	Safety / Безопасност
31	Fire safety / Пожарна безопасност
32 - 42	<u>SECTION 5.</u> List of training tasks and results obtained / <u>РАЗДЕЛ 5.</u> Списък на задачите и постигнатите резултати
32	<i>Function 1:</i> Navigation / <i>Функция 1:</i> Корабоводене
36	<i>Function 2:</i> Cargo handling and stowage / <i>Функция 2:</i> Корабни товарни операции
37	<i>Function 3:</i> Controlling the operation of the ship and care for persons on board / <i>Функция 3:</i> Експлоатация на кораба и грижа за лицата на борда
41	<i>Function 4:</i> Maintenance and repair at the support level/ <i>Функция 4:</i> Поддръжка на кораба – <i>изпълнителско ниво</i>

SECTION 1. GUIDELINE

In 2010 the International Maritime Organization (IMO) revised the International Convention on Standards for Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW). Regulation II/5 of the revised convention STCW requires that candidates for certification as ratings as able seafarer deck should have completed approved education and the minimum length of their approved seagoing service should not be less than 12 months. The seagoing service should be registered in an approved **Training Record Book** - a book for registering the seagoing service. The approved program for the seagoing service is laid out in the present Training Record Book. As it is required by Ordinance No.6 for the competency of the seafarers in the Republic of Bulgaria, this training record book may be used by persons under training for ratings forming part of a navigational watch. The tasks and competences which has to be carried out and documented are given at the beginning of each section.

The tasks have been composed having in mind the on-board training. They do not cover areas which are generally included in the classroom phase of the training. The skills and the respective criteria are presented in many cases in greater detail than those in the tables of the STCW Code. This is to help the trainees in their training as well as the training officers in assessing objectively whether the necessary skills and competence have been successfully achieved.

In the course of the compulsory 12 - month seagoing service the trainee states before the Master of the ship his readiness to demonstrate the skills he has acquired regarding a certain item of the approved program.

The Master (or *training officers* designated by him: a *monitoring navigational officer*, or *qualified instructors*) accepts the demonstration of the skill which has been acquired and if the result is positive he signs and certifies with ship's seal or enters a note necessitating additional work and another demonstration - a sole remark without seal.

The filling in of the present Training Record Book is not an official assessment of competence. This is the task of *assessors* designated by the EAMA. The filling in of the Training Record Book should provide adequate recorded data showing that the trainee has completed the skills required by STCW. The time, the place and the way of carrying out the assessment by designated is specified by the EAMA for the specific groups of trainees.

On accepting the Training Record Book the trainee should enter personal information including data about the basic safety training he has obtained in accordance with the STCW Convention. The trainee will be personally responsible for the safe storage of the Training Record Book in the course of the entire training.

After boarding the trainee should study the details concerning the mandatory familiarization with the safety requirements and the mandatory familiarization with the ship. The master's or designated officer's signature in the ship's familiarization book should certify that the mandatory familiarization with the ship in accordance with regulations I/14 and II/5 of the STCW Convention and section A-VI/1 of the STCW Code have been successfully carried out.

The trainee should enter the technical data of the ship in the Record Training Book. This should be enabled by the Master and the training officers on board each ship.

РАЗДЕЛ 1. РЪКОВОДСТВО ЗА ПОПЪЛВАНЕ

През 2010 г. Международната морска организация (ИМО) ревизира Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците - (STCW). Правило II/5 на ревизираната конвенция (STCW) изисква от кандидатите за правоспособност палубен боцманда имат завършено одобрено образование и да имат не по-малко от 12 месеца одобрена плавателна практика. Плавателната практика трябва да бъде регистрирана в одобрен **Дневник за регистриране на плавателната практика** (Дневник за практическата подготовка). Одобрената програма за практиката е изложена в настоящия *дневник*. В съответствие с изискванията на Наредба №6 за компетентност на морските лица в Република България дневника се използва и от кандидатите за освидетелстване като рулеви. Компетентностите и задачите, които трябва да бъдат изпълнени и документирани от кандидатите за освидетелстване като рулеви са описани преди всеки раздел.

Задачите са съставени, като е взето предвид обучението на кораба. Те не покриват области, които по принцип са включени в училищната фаза на обучение. Уменията и съответните критерии в много случаи са представени по-подробно, отколкото в таблици от Кодекса STCW. Това трябва да помогне на практикантите в тяхното обучение, както и на ръководещите ги офицери да оценяват обективно дали действително са достигнати необходимите умения и компетентност.

В процеса на задължителната дванадесет месечна плавателна, практикантът заявява пред капитана на кораба готовност да демонстрира придобитите умения по даден въпрос от приложената програма.

Капитанът (или определени от него *обучаващи офицери: наблюдаващ пом. капитан* или *квалифициран инструктор*) приема демонстрацията на достигнатото умение и при положителен резултат подписва и поставя корабен печат или пък записва необходимост от допълнителна работа и ново явяване (като забележка без корабен печат).

Попълването на настоящия дневник не представлява официална оценка за компетентност. Това е задача на оценители (*assessors*), назначени от ИАМА. Попълването на дневника трябва да осигури достатъчно документирани данни, че курсистът е завършил програмата за обучение на кораба и е показал уменията, изисквани от STCW. Времето, мястото и начина за извършване на оценката от назначени оценители се определя от ИАМА за конкретните групи обучаеми.

При приемането на дневника практикантът трябва да попълни информацията за личните си данни включително данни за полученото основно обучение по безопасност съгласно Конвенцията STCW. Курсистът ще отговаря лично за безопасното съхранение на дневника по време на цялото обучение.

След качването на кораба курсистът трябва да изучи подробностите по задължителното запознаване с изискванията за безопасност и задължителното познаване на кораба. Подписът на капитана или офицера определен от него в корабната книга за инструктаж трябва да удостовери, че задължителното запознаване с кораба по правила I/14 and II/5 от Конвенцията STCW и раздел A-VI/1 от Кодекса STCW е извършено успешно.

Практикантът трябва да попълни дневника с техническите данни на кораба. Капитанът и обучаващите офицери на всеки кораб следва да осигурят възможност за това.

The training officer, designated by the Master, should inspect the Record Training Book and plan the exercises on skills which are to be acquired and demonstrated.

On completion of the seagoing service the trainee appears before assessors designated by the EAMA to confirm the acquired skills and defend the written assignment and the books.

Обучаващият офицер, определен от капитана, трябва да инспектира дневника и да направи план за обучение по съответните умения, които предстоят да бъдат постигнати и демонстрирани.

След плавателната практика практикантът се явява пред определени от ИАМА оценители за потвърждаване на достигнатите умения и защита на писмените задания и тетрадките.

SECTION 2. SUMMARY RECORD OF PROGRESS /
РАЗДЕЛ 2. ОТЧЕТ НА ПРАКТИКАТА

Particulars of Cadet (to be completed by the cadet in block letters) / **Данни за практиканта** (попълват се от практиканта с печатни букви)

Name in full: / Имена и фамилия:

Seafarer's Book No: / Моряшки паспорт: Date of Birth: / Дата на раждане: Personal Number / ЕГН:

Home address: / Домашен адрес:

.....

.....

Photo /Снимка

Shipping Companies and Sponsors / Корабоплавателни компании и спонсори (попълва се от компанията):

.....

.....

Government Administration Department issuing certificate of competency / **Правителствен орган** издаващ свидетелство за правоспособност (попълва се от ИАМА):

.....

Complex assessment from assessors designated by the EAMA / Комплексна оценка от компетентния оценител, определен от ИАМА (Имена, длъжност, номер на заповедта или документа, дата, подпис, оценка (решение) за даване на правоспособност):

.....

Date Opened: / Дата на започване: Date Terminated: / Дата на завършване:

SCHEDULE OF TRAINING CONDUCTED ASHORE / ПРОГРАМА ЗА ОБУЧЕНИЕ НА БРЕГА (попълва се от учебната институция)

<i>College Name/ Име на обучаващата институция</i>	<i>from / от</i>	<i>to / до</i>	<i>Name of Responsible person conducting training / Отговорно лице за провеждане на обучението. (фамилия, подпис, дата, печат)</i>

TRAINING as required by Sections A-VI/1 paragraph 2 and A-VI/6 paragraph 4 of the STCW Code. As a part of your pre-sea training you should have completed Basic Training as listed. Enter details of this training or instruction below. Keep the certificates with you. /**ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБУЧЕНИЕ (изисква се задължително от Раздели A-VI/1, параграф 2 и A-VI/6 параграф 4 от Кодекса STCW)** Преди качването на кораб за плавателна практика, трябва да сте завършили посочените тук основни курсове (Basic Training) по безопасност за изпълнителен състав. Носете със себе си свидетелствата от курсовете на кораба.

<i>Course Name / Име на курса</i>	<i>Date / Дата</i>	<i>Location / Място</i>	<i>Document No / Свидетелство No</i>
Personal Survival Techniques - STCW Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para 2.1.1. / Техники за лично оцеляване			
Fire prevention and fire fighting - STCW Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para 2.1.2. / Предотвратяване и борба с пожари			
Elementary first aid - STCW Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para 2.1.3. / Елементарна първа помощ			
Personal safety and social responsibilities - STCW Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para 2.1.4. / Лична безопасност и социални отговорности			
Ship Security Awareness STCW Reg. VI/6, Sec. A-VI/6, para 4/ Елементарни познания по сигурността на кораба			

Record of Non-compulsory Training (if any) / Отчет за незадължително обучение (ако има завършен курс)

Training course / Квалификационен курс	<i>Date / Дата</i>	<i>Location / Място</i>	<i>Document No / Свидетелство No</i>
Proficiency in Survival crafts and Rescue Boats			
Proficiency in Fast Rescue Boats			
Tanker Familiarization Course – STCW 78/95 Reg. V/1			
Marine environmental awareness			

RECORDS OF THE SHIPPING COMPANIES / ЗАПИСИ ОТ КОРАБОПЛАВАТЕЛНИТЕ КОМПАНИИ

<i>No</i>	<i>Name of the Shipping Company / Име на компанията (фирмата) оперираща кораба</i>	<i>Name of person in charge responsible for training / Име и длъжност на отговорното лице за обучението</i>	<i>Record that candidate have to be onboard on the set date / Запис, че към определена дата практикантът следва да се яви на определения кораб като практикант или стажант (съгласувано с ИАМА, че кораба и района на плаване са приемливи). Коментар - при необходимост.</i>	<i>Date, sign and seal / Дата, подпис и печат</i>
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

SHIP DATA (Use a different sheet for each ship) / ХАРАКТЕРИСТИКИ НА КОРАБИТЕ

No	1. Name / Име 3. IMO number / Номер по IMO 5. Register Port / П-ще на регистрация 7. Class Society / Регистър 9. Deadweight / Дедеуейт kW	2. Type / тип на кораба 4. Flag / Флаг: 6. Shipping Company / Фирма - оператор 8. Gross tonnage / Бруто тонаж, GT 10. Main engine, power / Мощност на ГД,	Dates / Дати		Training period/ Плавателна практика	Understudy Training / Плавателна практика на дубл. длъжност	1. Names of the Master, Nationality, Document of competency No, issued by, signs, ships stamp / Имена и фамилия на капитана, номер на свид. за правоспособност, подпис, корабен печат; 2. Names of Shipboard Training Officer, Document of competency No, signs / Имена и фамилия на наблюдаващия пом. капитан, длъжност, правоспособност - номер на свидетелството, подпис; 3. Names of Training Instructors Document of competency or license No, signs / Имена и фамилии на квалифицираните инструктори по функции, номера на лицензиращите документи, подписи
			Embark / качване	Disembark / слизване	days / дни	days / дни	
1.	1	2					
	3	4					
	5	6					
	7	8					
	9	10					
2.	1	2					
	3	4					
	5	6					
	7	8					
	9	10					
3.	1	2					
	3	4					
	5	6					
	7	8					
	9	10					

WEEKLY REPORT FOR SHIPBOARD ACTIVITIES MADE BY THE TRAINEE / СЕДМИЧЕН ОТЧЕТ ЗА ДЕЙНОСТИТЕ НА ПРАКТИКАНТА

No	Week / Седмица, (from date to date) / (от дата до дата)	Shipboard activities made by the candidate (ship under way, port operations, repairs ... / Дейност на кораба (на ход, под обработка, вид обработка, ремонт и т.н.).	Master or shipboard training officer (initials and sign) / Капитан или обучаващ офицер. Инициали , фамилия, подпис,
1	2	3	4
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8.			

ЗАБЕЛЕЖКА: ДОБАВЕТЕ СТРАНИЦИ, КОГАТО Е НЕОБХОДИМО// REMARK: INSERT ADDITIONAL PAGES AS REQUIRED

SECTION 3 MANDATORY SAFETY AND SHIPBOARD FAMILIARIZATION**РАЗДЕЛ 3. ЗАПОЗНАВАНЕ И ОБУЧЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТ ПРИ КАЧВАНЕ НА КОРАБА**

This Section shall be completed also by the trainees for ratings forming part of navigational watch

Този раздел са попълва и от кандидатите за рулеви

SAFETY FAMILIARIZATION / ПОДГОТОВКА ПО БЕЗОПАСНОСТ

Number of the ship /Номер на кораба: Task (duty) / Задача (задължение)	1	2	3
	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата
To be able to / Да е в състояние да: Communicate with other persons on board on safety matters / Обсъжда с други лица на борда елементарни въпроси по безопасността; Understand safety information symbols, signs and alarm signals / Разбира информационните символи и знаци по безопасност и сигналите за тревога			
Know what to do if: / Да знае как да действа в случай на: A person falls overboard / Падане на човек зад борда; Fire or smoke is detected / Откриване на пожар или дим; The fire or abandon ship alarm is sounded / Звуков сигнал за тревога при пожар или за напускане на кораба.			
To be able to / Да е в състояние да: Identify muster embarkation stations and emergency escape routes / Идентифицира сборните и спасителни пунктове и аварийни изходи; Locate and don life jackets / Намира и облича спасителна риза; Raise the alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers / Задейства аварийната сигнализация и да си служи с преносими пожарогасители.			
Take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board / Предприема бързи действия при произшествия или медицински аварийни случаи, преди да потърси по-нататъшна медицинска помощ на борда			
Close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings / Затваря и отваря противопожарните, непроницаемите врати на конкретния кораб, различни от тези за отворите в корпуса			
Number of the ship /Номер на кораба:	1	2	3

Task (duty) / Задача (задължение)	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата
<p>Watchkeeping procedures and arrangements: / Вахтени процедури:</p> <p>Familiarise with bridge, lookout post, forecastle, poopdeck, main deck and other work areas / Запознат със системите за управление, комуникация и др.</p> <p>Get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment and displays / Запознаване с обзавеждането на мостика, помещенията за управление на товарните операции и друго палубно обзавеждане</p>			
<p>Activate under supervision the equipment to be used in routine duties / Задействане под наблюдение на обзавеждането, използвано при рутинни операции: управление на рулеви машини; радари; пеленгатори; светлини и знаци и др.</p>			
<p>Safety and emergency procedures: / Процедури по безопасност и аварийни процедури</p> <p>Read and demonstrate an understanding of your Company's Fire and Safety Regulations / Четене и демонстриране познаване на правилата по безопасност и противопожарните правила на компанията</p>			
<p>Demonstrate recognition of the alarm signals for: / Демонстриране разпознаване на сигналите за тревога при:</p> <p>FIRE / ПОЖАР</p> <p>EMERGENCY / АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ</p> <p>ABANDON SHIP / НАПУСКАНЕ НА КОРАБА</p>			
<p>Locate medical and first aid equipment / Намиране на средствата за медицинска и първа помощ</p>			
<p>Locate fire-fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses / Намиране на противопожарните средства: точките за задействане на аварийната сигнализация; звънците за тревога; пожарогасителите; хидрантите; пожарните брадви и шлангове</p>			
<p>Locate and readiness for use: Rocket line throwing apparatus / Готовност за действие със:</p> <p>Distress rockets, flares and other pyrotechnics / Сигнални ракети, линомета и други пиротехнически средства</p>			
<p>Readiness for use of breathing apparatus and fireman's outfit etc. / Готовност за действие с дихателни апарати и пожарникарско снаряжение</p>			
<p>Locate EPIRB, SART, VHF/ Намиране на EPIRB, SART, VHF</p>			
<p>Locate Emergency Escape Breathing Devices (EEBD)/ Намиране Дихателен апарат за напускане на задимена среда</p>			

Number of the ship /Номер на кораба:	1	2	3
Task (duty) / Задача (задължение)	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата	Sign of Master or tr. officer and date / Подпис на капитана или обучаващия офицер и дата
<p><i>Safety and emergency procedures (continued) / Процедури по безопасност и аварийни процедури (продължение)</i></p> <p>Locate CO₂ bottle room, and control valves for smothering apparatus in pump room, cargo tanks and holds / Намиране на помещението за CO₂ бутилки и устройства за управление на пожарогасенето в МО, помпените отделения, товарните танкове и трюмовете и др.</p>			
<p>Locate and understand the operation of the emergency pump / Намиране на аварийната помпа и обясняване на действието и.</p>			
<p>Environmental protection / Защита на околната среда</p> <p>Get acquainted with: / Запознаване с:</p> <p>The procedure for handling garbage, rubbish and other wastes / процедурата за преработване на сметта, нефтените и всякакви други отпадъци</p> <p>Get acquainted with SOPEP and related equipment: / Запознаване с корабния план SOPEP и оборудването свързано с него</p>			
<p>Get acquainted with garbage compactor, incinerators and other equipment: / Запознаване със съоръженията за пресоване на сметта, инсценератори и други съоръжения</p>			

SECTION 4 Particulars of ships and assignments for detailed descriptions of systems

РАЗДЕЛ 4. ДАННИ ЗА КОРАБИТЕ-И ДЕТАЙЛНО ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМИТЕ

Trainees for ratings forming part of navigational watch shall enter in this Section only the information mentioned with (*)

В този раздел кандидатите за рулеви изпълняват само задачите/ попълват информацията отбелязани с (*)

GENERAL OPERATING CHARACTERISTICS / ОБЩИ ЕКСПЛОАТАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ship / Кораб No:	1	2	3
*Name / Име *Call sign / Позивни -IMO Number / IMO номер * Ship's type / тип на кораба *Region / район на плаване Ice class / ледови клас и условия *Dimensions and capacities / Линейни и обемни характеристики Gross Tonnage Net Tonnage Length O.A. Breadth Deadweight Depth Summer draught Summer freeboard Summer displacement Bale capacity Grain capacity Liquid cargo capacity			

GENERAL OPERATING CHARACTERISTICS - continued / ОБЩИ ЕКСПЛОАТАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ - продължение

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>*TEU capacity</p> <p>*RoRo capacity</p> <p>*Total Fresh water capacity</p> <p>*Drink Fresh water capacity</p> <p>*Sanitary Fresh water capacity</p> <p>Boiler water capacity</p> <p>Distiller capacity / Опреснител за сладка вода - производителност, условия за реално използване</p> <p>Water consumption / Норми за разход на вода:</p> <p> Drink</p> <p> Sanitary</p> <p> Boiler</p> <p> Total</p> <p>*Total ballast capacity</p> <p>Light ballast condition capacity</p> <p>Heavy ballast condition capacity</p> <p>Rate and full ballasting time / Норма и време за пълно баластиране</p> <p>Rate and full deballasting time / Норма и време за пълно дебаластиране</p>			
<p>Review by master or supervising officer / Проверено от капитана или обучаващият офицер (Initials, sign, date / Фамилия, подпис, дата)</p>			

AUXILIARY SYSTEMS / СПОМАГАТЕЛНИ МЕХАНИЗМИ - continued

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>*Thrusters (Bow and/or Stern) / Подрулващи устройства</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение - make, type, year of construction / марка, тип, година на производство 			
<p>*Steering gear / Рулево устройство</p> <ul style="list-style-type: none"> - manufacture, type / марка, тип - year of construction / година и място на производство - points of emergency control / места за аварийни управления 			
<p>Review by master or supervising officer / Проверено от капитана или обучаващият офицер (Initials, sign, date / Фамилия, подпис, дата)</p>			

CARGO LIFTING GEARS / ТОВАРОПОДЕМНИ СРЕДСТВА И ЗАКРИТИЯ

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>*Cargo cranes / Товарни кранове</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - make, year of construction / марка, година на производство - type / принцип на действие - SWL - control / управление и контрол <p>*Union Purchase / Товарни стрели</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - type / принцип на действие - SWL - control / управление и контрол <p>*Heavy derricks / Тежкотоварни стрели</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - type / принцип на действие - SWL - control / управление и контрол <p>*Cargo winches / Винчове</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - type / принцип на действие - control / управление и контрол <p>*Hatch covers / Люкови закрития</p> <ul style="list-style-type: none"> - type, number: тип, брой: открита палуба междинни палуби - type, year of construction / тип, година на производство - permissible loads / допустими натоварвания - control / управление и контрол 			
<p>Review by master or supervising officer / Проверено от капитана или обучаващият офицер (Initials, sign, date / Фамилия, подпис, дата)</p>			

SHIPS' PUMPS / ПОМПИ

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>Ballast pumps / Баластни помпи</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - type, year of construction / тип, година на производство - working principle / принцип на действие - capacity / капацитет - max working pressure / максимално работно налягане - method of drive / начин на пускане в действие - control / управление и контрол <p>Stripping pumps / Осушителни помпи</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - type, year of construction / тип, година на производство - working principle / принцип на действие - capacity / капацитет - max working pressure / максимално работно налягане - method of drive / начин на пускане в действие - control / управление и контрол 			
<p>Review by master or supervising officer / Проверено от капитана или обучаващият офицер (Initials, sign, date / Фамилия, подпис, дата)</p>			

TANKER CARGO SYSTEMS (Where appropriate) / ТАНКЕРНИ СИСТЕМИ

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>Cargo pumps / Товарни помпи</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - type, year of construction / тип, година на производство - working principle / принцип на действие - capacity / капацитет - max working pressure / максимално работно налягане - method of drive / начин на пускане в действие - control / управление и контрол <p>Inert gas plant / Уредба за инертен газ</p> <ul style="list-style-type: none"> - principle of operation / принцип на действие - capacity / капацитет - control / управление и контрол <p>Tank washing installation / Инсталация за миене на танковете</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - capacity / капацитет - control / управление и контрол <p>Washing installation / Инсталация за миене</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - capacity / капацитет - control / управление и контрол <p>Gas outlet system / Система за отвеждане на газове</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - control / управление и контрол 			
<p>Review by master or supervising officer / Проверено от капитана или обучаващият офицер (Initials, sign, date / Фамилия, подпис, дата)</p>			

SAFETY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION, INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIRS / БЕЗОПАСНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>*Fire extinguishing system / Пожарогасителна система</p> <p>Fire pumps / Пожарни помпи</p> <ul style="list-style-type: none"> - number on board / брой - working principle / принцип на действие - method of drive / метод на задвижване - capacity / капацитет - pressure / налягане - location on board / разположение на кораба - operating positions / управление <p>*Emergency fire pump</p> <p>/ Аварийна пожарна помпа</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - method of drive / метод на задвижване - capacity / капацитет - location on board / разположение на кораба - operating positions / управление <p>*Fixed fire-fighting installation(s) / Стационарни системи</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - protected space(s) / защитени пространства - operating positions / управление <p>*Sprinkler installation / Спринклерна уредба</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - protected space(s) / защитени пространства - operating positions / управление <p>*Fire detection system / Пожарооткриваща система</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - protected space(s) / защитени пространства - operating positions / управление 			

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>*Hydrants / Хидранти и струйници</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение - types / видове <p>*International shore connection / Международен фланец</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение <p>Fire control plans and manuals /</p> <p>*Противопожарни планове и наръчници</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение <p>Maintenance plans / Противопожарни досиета</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение <p>*Fireman's outfits / Противопожарни снаряжения</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение - contents / състав <p>*Galley firefighting equipment / Противопожарно оборудване на кухня</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение - contents / състав <p>Firefighting training equipment / Учебно оборудване за борба с пожари</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение - contents / състав 			
<p>Water outlet system / Водоотливна система</p> <p>Bilge ejector / Трюмен ежектор</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение - capacity / капацитет <p>Anchor ejector / Котвен ежектор*</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение - capacity / капацитет <p>Bilge pumps/ Трюмни помпи</p>			

<ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение - capacity / капацитет <p>Training equipment for ingress of water / Учебно оборудване за борба с нахлуваща вода*</p> <ul style="list-style-type: none"> - location / разположение - contents / състав <p>*Life saving equipment / Спасителни средства</p> <p>*Life boats / Спасителни лодки</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение - capacity / капацитет - working positions / работни положения 			
<p>*Life rafts / Надуваеми салове</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - manufacture / производител - number of persons / брой лица <p>*Launching appliances / Приспособления за спускане</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение <p>*Lifebuoys / Спасителни пояси</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение <p>*Lifejackets / Спасителни ризи</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение <p>*Immersion suits / Хидро костюми</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение <p>*Thermal protective aids / Термозащитни облекла</p> <ul style="list-style-type: none"> - number / брой - location / разположение 			

Ship / Кораб No:	1	2	3
<p>Environmental protection / Опазване околната среда</p> <p>*Garbage processing equipment / Уредба за преработка на отпадъците</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - capacity / капацитет <p>Sewage treatment plant / Уредба за преработка на фекални води</p> <ul style="list-style-type: none"> - working principle / принцип на действие - system of control / система за управление <p>*Incinerator plant / Пещ за изгаряне на отпадъците</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacity / капацитет - substances to be burnt / субстанции за изгаряне - required fuel / изисквано гориво - maximum working temperature / работна температура 			
<p>Review by master or supervising officer / Проверено от капитана или обучаващият офицер (Initials, sign, date / Фамилия, подпис, дата)</p>			

NAVIGATION AND COMMUNICATION EQUIPMENT / НАВИГАЦИОННО И СВЪРЗОЧНО ОБОРУДВАНЕ

Familiarisation on the content and the characteristics of the navigational and communication equipment on bridge of a given ship should be made. It should include a description of their purpose and how they are used. / Да се направи запознаване със състава и характеристиките на навигационното и свързочно оборудване на мостика на конкретен кораб. Трябва да съдържа кратка информация за това, как се използва

	1	2	3
*Gyrocompass / жирокомпас;			
*Magnetic compass / магнитен компас			
Radars / радари			
ARPA			
GPS			
*Autopilot / автопилот			
Log / лаг			
Echo sounder / ехолот			
*Aldis / алдис			

Pelorus / пеленгатори			
*Sound aids / звукови средства			
*Navigational lights / навигационни светлини			
Navtex			
*Two-way VHF / радиотелефони			
*VHF			
EPIRB*			
*SARTs			
Auto alarm			

Reviewed by supervisor / Проверено от обучаващият офицер

.....
(Sign / Подпис)

.....
(Date / Дата)

ANCHOR AND MOORING EQUIPMENT / ЗАДАНИЕ - КОТВЕНО И ВЪРЗАЛНО ОБОРУДВАНЕ

The content and the characteristics of the anchor and mooring equipment of a given ship. / Състав и характеристики на котвеното и вързално оборудване на мостика на конкретен кораб. Докладът да съдържа най-малко данни за тип, производител, опис и кратка анотация на фабричните и други работни инструкции, организация на профилактиката и поддържането (ремонтите) и т.н.

	1	2	3
*Anchors / котви (type/ вид)			
*Cable / вериги (diam./ диаметър)			
*Spare anchor / резервна котва (type/ вид)			
*Capstans / шпиллове (number and short description /брой кратко описание на работа)			
*Windlasses / брашпиллове (number and short description /брой кратко описание на работа)			
*Mooring ropes -synthetic/ синтетични (mm) -wire/ проволки (mm) -towing/ буксирни (mm)			
*List of rope stopping devices / опис и характеристики на стопорните устройства и приспособления			

Reviewed by supervisor / Проверено от обучаващият офицер

.....
(Sign / Подпис)

.....
(Date / Дата)

CARGO HANDLING AND LASHING ТОВАРНИ ОПЕРАЦИИ И УКРЕПВАНЕ НА ТОВАРА

Description of cargo handling and stowage, concerning a part of the voyage in which there is a port of loading, a section of the voyage and a port of unloading. / Описани на товарене и укрепване на товара, отнасящо се до част от рейса, включваща пристанище на товарене, част от прехода и пристанище на разтоварване:

	1	2	3
Preparing the ship for carriage of cargo (cargo type, preparation of the holds)/ подготовка на кораба за превозване на товара (вид товар, подготовка на хамбарите)			
Use of cargo handling equipment / използването на товарни съоръжения;			
Care of the cargo during the voyage / грижата за товара по време на рейса;			
Making preparation for and the actual unloading of the cargo / подготовката за и действителното разтоварване на товара;			
Measures to be taken in connection with safety of crew, cargo and environment / вземаните мерки за безопасност на екипажа, товара и околната среда и специалните мерки при "опасен товар";			

Checked by supervisor / Проверено от обучаващият офицер

.....
(Sign / Подпис)

.....
(Date / Дата)

ENVIRONMENTAL PROTECTION / ПРЕДПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Description of equipment related to the environmental protection. / Описание на съоръженията на кораба по опазване на околната среда:			
	1	2	3
Annotation of SOPEP and equipment / Анотация на SOPEP опис на оборудването;			
Description of bunkering procedures / Описание на бункеровъчната организация и предпазните мерки;			
Conditions for disposal of sewage waters in given region of sailing of the ship / Условия за изхвърляне на фекални води в конкретния район на плаване на кораба			
Conditions for disposal of garbage in given region of sailing of the ship / Условия за изхвърляне на отпадъци в конкретния район на плаване на кораба			
Usage of incinerators / Използване на инснератори и заместители			
Checked by supervisor / Проверено от обучаващият офицер			
 (Sign / Подпис) (Date / Дата)	

*SAFETY / БЕЗОПАСНОСТ

Life-saving appliances equipment and visual signals: / Спасителни средства и пиротехника			
	1	2	3
Duties during a particular safety drill / Описание на участието в конкретно корабно учение със спасителните средства, в което е участвал практиканта или стажанта;			
Location of the Ship's Safety Manual/ Разположение на корабния наръчник по оцеляване			
Location of and requirements for storing smoke signals and flares / Разположение на и изисквания за съхранение на пиротехническите средства			
Requirements for safe use of safety equipment (hand flares, parachute flares, smoke signals, etc.)/ Изисквания за безопасно използване на пиротехника			
Duties during abandoning drills / Описание на задълженията по "напускане на кораба"			
Checked by supervisor / Проверено от обучаващият офицер			
..... (Sign / Подпис)	 (Date / Дата)	

*FIRE SAFETY / ПОЖАРО БЕЗОПАСНОСТ

Description of fire-fighting equipment (quantity and location) / Описание на противопожарното оборудване (брой и разположение)		1	2	3
Fireman's outfit / Снаряжение на пожарникаря"				
Fire extinguishers/ Пожарогасители				
Portable/ преносими	Foam/ Пенни			
	Dry powder/ Прахови			
	CO2/ CO2			
Fixed extinguishers/ стационарни				
Fire Blanket/ Противопожарно одеяло				
Emergency Escape Breathing Device (EEBD)/ Дихателен апарат за напускане на задимена среда				
Describe the safety procedures for use of breathing apparatus/ Опишете правилата за безопасна работа с дихателен апарат				
Description of the duties in a firefighting drill / Описание на участието в едно конкретно корабно учение по борба с пожар;				
Location of fire-fighting plans/ Разположение на пожарните планове на кораба				
Location of the fire-fighting manual/ Разположение на корабния наръчник по пожарна безопасност				
Checked by supervisor / Проверено от обучаващият офицер				
	 (Sign / Подпис) (Date / Дата)	

SECTION 5 LIST OF TRAINING TASKS AND COMPETENCIES ACHIEVED /
РАЗДЕЛ 5. СПИСЪК НА ЗАДАЧИТЕ И ПОСТИГНАТИТЕ РЕЗУЛТАТИ

Trainees for ratings forming part of navigational watch shall enter in this Section only the information mentioned with (*) by the	В този раздел кандидатите за рулеви изпълняват само задачите/ попълват информацията отбелязани с (*)
--	--

Function 1: Navigation at support level / Корабоводене на изпълнителско ниво

Competence 1.1: Contribute to safe navigational watch / Компетентност 1: Носене на безопасна вахта

No	TASKS / ЗАДАЧИ <i>Contribute to safe navigational watch/ Носене на безопасна вахта</i>	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / <i>КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ</i>	Ship / <i>Кораб No</i>	Assignment completed / <i>Изпълнение на задачата</i>					
				Date / <i>Дата</i>	Confirmed by master or qualified instructor	Date / <i>Дата</i>	Confirmed by qualified assessor / <i>Потвърдено от квалифициран оценител</i>	Type of assessment / <i>Вид оценка</i>	Remarks / <i>Забележки</i>
1.1.1	Definition and application of compass error to courses and compass bearings. / Понятие за поправка на компаса. Поправка на курсове и пеленги.	Errors in magnetic and gyro compasses are determined and correctly applied to courses and bearings. / Грешките на магнитния компас и жирос Kompas са определени и правилно приложени към курсовете и пеленгите.							
1.1.2	Recognise conspicuous objects and other terrestrial aids to navigation in daylight and at night. / Разпознаване на забележими обекти и други помощни средства на брега за корабоводенето през деня и през нощта.	The information obtained from navigational charts and publications is relevant, interpreted correctly and properly applied. / Информацията, получена от навигационните карти и публикации е подходяща, правилно интерпретирана и приложена по подходящ начин.							
1.1.3	Definition and application of terrestrial observations i.e. lighthouses, buoys and beacons to estimating ship's position. / Понятие за брегови ориентир и тяхното значение при определяне на положението на кораба чрез брегови ориентир.	General knowledge on the ways of estimating ship's position by observation has been achieved. / Общите принципи на ОМК по визуални способи са разбрани							
1.1.4	Reading information of ship's position from electronic navigational equipment. / Определяне на положението с помощта на електронни навигационни уреди.	The position is correctly stated as per the electronic device display / Положението е докладвано правилно според индикатора на електронния прибор.							
1.1.5	*Steer the ship and comply with helm orders in the English language. / Управление на кораба и съгласуване с командите на руля на английски език.	A steady course is steered within acceptable limits having regard to the area of navigation and prevailing sea state. Alteration of course are smooth and controlled. Communications are clear and concise at all times and orders are acknowledged in a seamanlike manner. / Поддържа се устойчив курс в приемливите граници с оглед района на плаване и морските							

		условия. Промените в курса са плавни и контролирани. Комуникациите са ясни и кратки по всяко време и заповедите са точно изпълнявани.							
1.1.6	*Carrying out the master's/pilot's order/directions. / Изпълнението на заповеди и инструкции на капитана и пилота.	Master's/pilot's instructions are verified and relevant information given to those concerned. / Потвърдени са инструкциите на капитана/пилота. На участниците е предоставена съответната информация.							
1.1.7	*Monitor the course and position. / Наблюдение на курса и координатите.	Ship's safety is constantly monitored and the candidate shows to be particularly vigilant and on the alert in confined waters. / Безопасността на кораба се наблюдава непрекъснато и кандидатът показва умения и готовност за работа в ограничени води.							
1.1.8	*Distinguish different lights, flags, shapes and sound signals. / Разпознаване на светлини, флагове, знаци и звукови сигнали.	Lights, flags, shapes and sound signals are distinguished correctly / Правилно са определени светлини, флагове, знаци и светлинни сигнали.							
1.1.9	*At the commencement of the watch ascertain ship's position, course and speed and appraise the traffic situation and any danger to the ship. / Потвърждаване координатите, курса, скоростта и оценка на трафика и опасностите при застъпване на вахта.	All checks are promptly and correctly carried out. A clear statement is given that the situation is under full control when the watch is formally taken over. / Всички проверки са направени бързо и точно. Дадено е потвърждение за формално поемане на вахта.							
1.1.10	*Keep a proper lookout by sight and hearing. / Извършване на наблюдения - слухови и зрителни.	Sound signals, lights and other objects are properly detected and their appropriate bearing in degrees or points is reported to the officer of the watch. / Звуковите сигнали, светлините и други обекти са правилно определени. Точният им пеленг в градуси е докладван на вахтения офицер.							

1.1.11	Apply the International Regulations for Preventing Collisions at Sea. / Приложение на международните правила за предотвратяване на сблъсквания на море.	Action taken to avoid close encounter or collision with other vessels is in accordance with the International Regulations for Preventing Collisions at Sea. / Действията предприети за предотвратяване на опасно сближаване или сблъскване с други кораби съответстват на COLREG.							
1.1.12	*Use IMO Standard Marine Communication Phrases. / Ползване на стандартни морски комуникационни фрази на IMO.	Navigation and safety communication is satisfactorily conducted in English with persons unable to understand the officer's national language. Officer's orders are carried out correctly/ Корабоводенето и комуникациите по безопасност са задоволително осъществени на английски език с лица, неразбиращи матерния език на офицера. Заповедите на офицера се изпълняват правилно							

Competence 1.2: Contribute to berthing, anchoring, other mooring operations / Компетентност 1.2: Участие в швартови операции, заставане на котва, др.

No	TASKS / ЗАДАЧИ Contribute to berthing, anchoring, other mooring operations / Участие в швартови операции, заставане на котва, др.	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
1.2.1	*Participation in mooring procedures. / Участие в швартови операции.	Participation in mooring process is adequate and timely. Safety measures are adhered to. Ship is made fast/ unberthed without undue delay. / Швартоването е извършено бързо и безопасно. Включва умение да подава хвъргало, използване на стопор и др.							
1.2.2	*Participation in anchoring procedures. / Участие в заставане на котва.	Anchors are lowered/heaved and secured as ordered. Ship is safely anchored without • undue delay. Safety measures are adhered to / Котвите са спуснати/обрани и закрепени съгласно процедурите. Корабът е закотвен бързо и безопасно.							

Function 2: Cargo handling and stowage at the support level / Функция 2: Корабни товарни операции - изпълнителско ниво

No	TASKS / ЗАДАЧИ	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
2.1	Participation in stowing and securing of all cargoes in packaged form. / Участие в товаренето. Наблюдение за правилното закрепване на всички пакетирани товари	All measures for cargoes prone to sliding during rolling or pitching are undertaken to avoid damage to ship and cargo. Special attention is paid to dangerous goods, heavy loads and vehicles. / Всички мерки за укрепване на товара са предприети. Обърнато е специално внимание на опасните товари, тежките товари и превозните средства.							
2.2	Participation in and supervision of processes ensuring separation between bulk cargoes or packaged goods if required. / Осигуряване сепарирането на насипни и пакетирани товари при необходимост	The cargoes are undamaged and are separated correctly. / Товарите не са смесени или не са се замърсили и са без повреди.							
2.3	Definition of ventilation and its importance in cargo transportation. / Понятие за вентилационен режим.	The ventilation is sufficient to avoid sweat from cargo and ship and harmful gases are let out. / Вентилацията е достатъчна за избягване на изпотяване, вредните газове са отведени.							
2.4	Special monitoring the carriage of Dangerous goods. / Превоз на опасни и вредни товари и тяхното влияние върху безопасността на кораба и човешкия живот.	Knowledge of IMO IMDG Code. / Работата с опасни и вредни товари отговаря на международните правила и приетите стандарти и кодексите за безопасна работа.							

Function 3: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level /

Функция 3: Управление експлоатацията на кораба и грижи за лицата на борда на изпълнителско ниво

Competence 3.1: Contribute to safe operation of deck equipment and machinery/ Компетентност 3.1: Безопасна работа с палубното оборудване

No	TASKS / ЗАДАЧИ	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
3.1.1	*Knowledge of deck equipment/ Познаване на палубното оборудване	Knowledge of procedures for safe handling, stowage and securing of cargoes and stores, including dangerous, hazardous and harmful substances and liquids/ Познаване на процедурите по безопасно ползване на оборудването Ability to use and understand basic peration of equipment, including winches, windlasses, cranes, and hoists/ Познаване на основните методи за работа с палубното оборудване							
3.1.2	*Seamanship/ Морско дело	Rigging, Splicing, Knots, Bosun's chair/ Познаване на морските възли, заплитане на въжета, работа с боцмански стол							
3.1.3	Use the International Code of Signals to interpret messages given by flags and pendants. / Ползване на Международния кодекс на сигналите за тълкуване на съобщения, подадени с флагове и вимпели.	Communication within the operator's area of responsibility are consistently successful. / Кодекса се познава и използва правилно. Предадени и приети са реални сигнали.							
3.1.4	*Properly monitor and assist the pilot's safety when boarding and disembarking. / Наблюдение и осигуряване на безопасността на пилота при качване и слизане.	The pilot's safety is ensured when boarding and disembarking/ При качване и слизане е осигурена безопасността на пилота.							

Competence 3.2: Occupational health and safety precautions / Компетентност 3.2: Мерки по безопасност

No	TASKS / ЗАДАЧИ Occupational health and safety precautions/ Мерки по безопасност	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
3.2.1	*Knowledge of safe working practices and personal shipboard safety / Безопасна работа	Working aloft , working over the side, working in enclosed spaces, permit to work systems, line handling, lifting techniques and methods of preventing back injury / Работа на височина, зад борд, в затворени пространства, познаване на системата за разарешителни за работа, работа с въжета, работа с тжки товари							

Competence 3.3: Pollution prevention / Компетентност 3.3: Предотвратяване на замърсяванията

No	TASKS / ЗАДАЧИ Take actions to prevent pollution / Действия за предотвратяване на замърсяванията	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
3.3.1	Ensure that procedures are agreed and observed and all scuppers are blocked before bunkering. / Съгласуване и спазване на процедурите на SOPEP (затапване на шпигатите и др.) преди бункероване.	The operations are fully observed, all scuppers are blocked and pipes and hoses inspected before bunkering takes place. / Операциите са спазени, шпигатите са запушени, тръбите и шпигатите са проверени преди започването на бункероването.							
3.3.2	During relevant drills initiate immediate investigation to detect the source of pollution. / Търсене и откриване на източника на	All available resources are utilised to detect the source and the master or appropriate authorities are informed. / Използвани са всички налични ресурси за откриване							

	замърсяване по време на тренировки.	източника на замърсяване. Капитанът или съответните власти са уведомени.							
--	-------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Competence 3.4: Operate survival craft and rescue boats/ Компетентност 4: Работа със спасително имущество

No	TASKS / ЗАДАЧИ Operate survival craft and rescue boats / Работа със спасително имущество	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
3.3.1	*Participation in abandon ship drills. / Тренировки за напускане на кораба	On sounding the alarm all persons meet at the designated life-boat station wearing life jackets or immersion suits and carry out their duties on request. / При подаване на звуковия алармен сигнал всички лица се събират на определения лодъчен пункт със спасителни ризи или костюми и при необходимост изпълняват задълженията си.							
3.3.2	*Demonstrate the ability to participate in launching, handling and recovery of life boat. / Участие в спускането, управлението и прибирането на спасителната лодка.	Embarkation, launching, immediately clearing the ship's side, safely handling the boat under motor, oars or sail as appropriate, and safe boat recovery. / Правилно изпълнение на качване, спускане, освобождаване на кораба, безопасно управление на лодката с мотор или весла, безопасно прибиране на лодката.							
3.3.3	*Demonstrate the ability to participate in launching or throwing overboard a liferaft, and manoeuvre it clear of ship's side. / Демонстриране на способност да участва в спускането или хвърлянето на спасителен сал и маневрирането му далеч от кораба.	The duties for the persons designated for the raft are clearly allocated and orders efficiently executed. / Задачите на определените лица са ясно дефинирани и ефикасно изпълнени.							
3.3.4	Ensure that all survival craft launching equipment on board is functioning. / Осигуряване надеждна работа на спускащите устройства за спасителните средства.	Equipment is maintained in accordance with manufacturer's instructions and regulatory requirements. / Спасителните средства се поддържат в съответствие с инструкциите на производителя и задължителните правила.							

3.3.5	During relevant drills establish the position of a unit in distress in relation to own ship. / По време на тренировки - определяне положението на кораб в бедствие спрямо собствения кораб.	The distress or emergency signal is immediately recognised. The positions are correctly reported to Master/ officers. / Сигналят за бедствие или авария е разпознат (приет) веднага. Позицията е докладвана правилно							
3.3.6	During relevant drills correct assessment of the situation is made and the Master/ officer are informed. / По време на тренировки е извършена правилна оценка на ситуацията и докладвано на капитана/ офицера.	Contingency plans and instructions in standing orders are implemented and complied with. / Аварийните планове и инструкции се познават и спазват.							
3.3.7	Manoeuvre to rescue a man overboard during drills with a rescue boat. / Маневри за спасяване на човек зад борда по време на тренировки с дежурна лодка	The actions taken are as generally recommended actions. / Предприетите действия отговарят на препоръчаните действия.							

Function 4: Maintenance and repair at the support level/

Функция 4: Поддръжка на кораба – изпълнителско ниво

Trainees for ratings forming part of navigational watch shall enter in this Section only the information mentioned with (*) <u>by the</u>	В този раздел кандидатите за рулеви изпълняват само задачите/ попълват информацията отбелязани с (*)
---	--

No	TASKS / ЗАДАЧИ Shipboard maintenance and repair/ Поддръжка на кораба	CRITERIA FOR SATISFACTORY PERFORMANCE / КРИТЕРИИ ЗА ЗАДОВОЛИТЕЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ	Ship / Кораб No	Assignment completed / Изпълнение на задачата					
				Date / Дата	Confirmed by master or qualified instructor	Date / Дата	Confirmed by qualified assessor / Потвърдено от квалифициран оценител	Type of assessment / Вид оценка	Remarks / Забележки
4.1	*Familiarisation with painting, lubrication and cleaning materials and equipment/ Запознаване с бои, смазочни и почистващи материали	Correct use. Knowledge of the safety measures and use of safety equipment/ Правилно използване и спазване на мерките за безопасност							
4.2	*Daily routine maintenance of the ship/ Ежедневна поддръжка на кораба	Importance of carrying out quality maintenance/ Важност на качествената поддръжка							
4.3	*Knowledge of hand and electrical tools in shipboard maintenance. Safety measures. /Използване на ръчни и електрически инструменти за поддръжка на кораба. Мерки за безопасност	Familiarisation with the manuals on the use of the tools./ Запознаване с ръководствата за безопасна работа с инструментите							
4.4	*Safe disposal of shipboard maintenance waste./ Съхраняване на отпадъците, получени от поддръжката на кораба	Knowledge of the correct disposal practices/ Запознаване с правилата за правилно съхраняване на отпадъците.							